



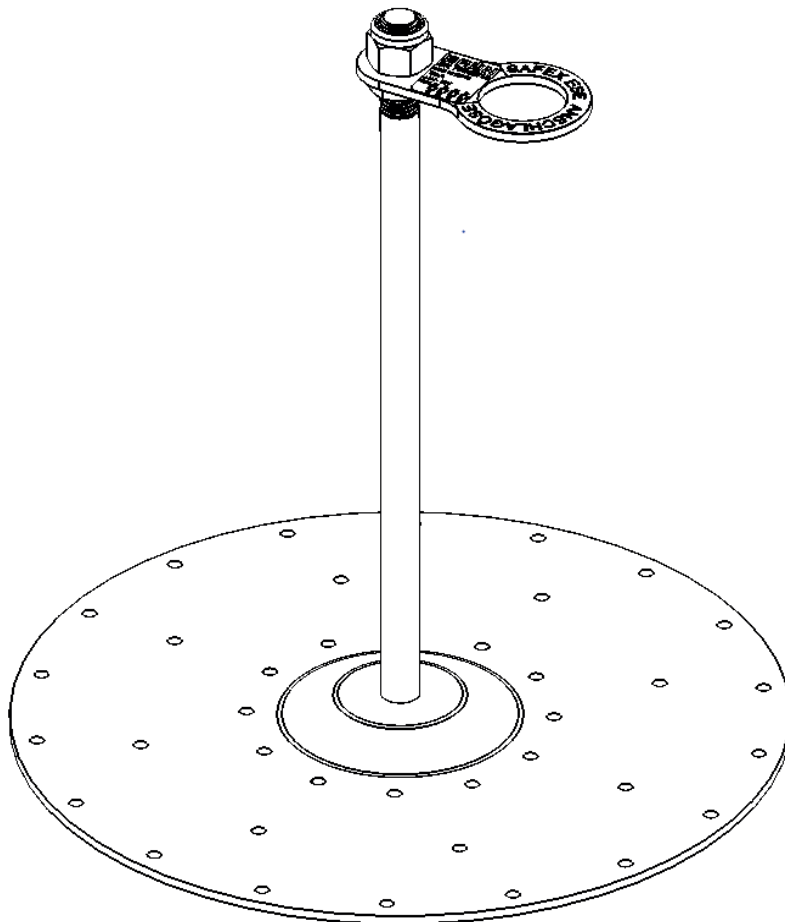
Szerkezet- és használati utasítások

Figyelmesen olvassa el a termék leírását



GREEN


INTERNATIONAL




GREEN ONE

MAGYAR


DE ACHTUNG

 Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.


EN ATTENTION

 Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.


FR ATTENTION

 Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.


IT ATTENZIONE

 Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.


ES ATENCIÓN

 No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.


PT ATENÇÃO

 A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.


NL ATTENTIE

 De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.


HU FIGYELEM

 A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.


SL POZOR

 Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.


CZ POZOR

 Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.


TR DİKKAT

 Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.


NO OBS

 Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

SV OBS

 Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

FI HUOMIO

 Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

DA GIV AGT

 Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

Tartalomjegyzék:

1. Általános biztonsági utasítások	5
2. Termékleírás: Green One kikötési pont	6
2.1. Használat	6
2.2. Kikötési pont – szabványok és engedélyek	6
3. Műszaki adatok: Green One kikötési pont	6
4. Kiépítés és felszerelés	7
4.1. Rögzítés a tartószerkezethez	7
4.2. Szerelés a következő alapokra	7
5. Általános tudnivalók	9
5.1. Személyi védőfelszerelés	9
5.2. A rendszer használata	9
5.3. Tervezésnél figyelembe kell venni	9
5.4. Karbantartás/felülvizsgálatok	9
6. A kikötési pont hivatalos bevizsgáló intézete	9
7. Felerősítő elemből „Green One“	10
8. Szerelési protokollt	11

1. Általános biztonsági utasítások

- A GREEN kikötési rendszerhez történő kikötés minden esetben karabinerrel történik a kikötőszemnél, és MSZ EN 361 szerinti teljes testhevederzettel, valamint energiaelnyelő zuhanásgátlóval és rögzítő elemmel (MSZ EN 355 és MSZ EN 354) kell végezni.
- **Figyelem:** Vízszintes használathoz csak olyan rögzítő elemeket szabad alkalmazni, amelyek alkalmasak a rendeltetési célra és tesztelve lettek az adott szegélykialakításhoz (éles szegélyek, trapézlemez, acélgerendák, beton stb.).
- A kérdéses felszerelések egyes elemeinek kombinálása kockázatokhoz vezethet, amennyiben hatással lehet valamely elem biztonságos működésére. (Mindig tartsa be a vonatkozó használati utasításokat!)
- Használat előtt a teljes biztosítórendszert szemrevételezéssel ellenőrizni kell nyilvánvaló hibák szempontjából (pl. kilazult csavarok, deformációk, elhasználódás, korrózió, hibás tetőszigetelés stb.).
- Ha a biztosítórendszer biztonságos működésével kapcsolatban bármilyen kétség merül fel, szakértővel kell ellenőriztetni (írásban dokumentálva).
- A teljes biztonsági berendezést legalább évente egyszer szakemberrel át kell vizsgáltatni. A szakértő által végzett vizsgálatot a mellékelt ellenőrzőkártyán dokumentálni kell.
- Zuhanási terhelést követően a teljes biztosítórendszert ki kell vonni a használatból, és szakemberrel át kell vizsgáltatni (részegységek, rögzítés az alaphoz stb.).
- A GREEN kikötési pontot személyi védelemre fejlesztették ki, és tilos bármilyen más célra használni. Tilos a biztosítórendszerre határozatlan terheléseket függeszteni.
- Az engedélyezett kikötés ponton tilos bármilyen módosítást végezni.
- Ferde tetőfelületek esetében megfelelő hófogókkal kell megelőzni a háztetőről lezúduló hőtömeg kialakulását (jég, hó).
- Ha a kikötési pontot külső megbízott számára adják át, akkor az eredeti felszerelési és használati útmutatókat is biztosítani kell hozzá (írásos formában).
- A Green One kikötési pontot csak arra jogosult, hozzáértő, a tetőbiztonsági rendszerek használatában jártas személyek építhetik ki.
- A rendszert csak olyan személyek szerelhetik fel és használhatják, akik ismerik a jelen használati útmutató tartalmát és a helyi biztonsági előírásokat, testi és szellemi képességeik teljes birtokában vannak, továbbá az egyéni védőfelszerelésekkel kapcsolatos képzésben részesültek.
- Az egészségügyi problémák (szív- és érrendszeri betegségek, gyógyszeres kezelés, alkoholfogyasztás) veszélyeztethetik a magasban dolgozó felhasználók biztonságát.
- A GREEN „Green One” kikötési pont felszerelése/használata során mindig kötelező az érvényben lévő baleset-megelőzési előírások (pl.: tetőkön végzett munka) betartása.
- A mentési műveletekről tervet kell készíteni, amelyben a munka során várható minden veszélyhelyzetet figyelembe kell venni.
- A munka megkezdése előtt intézkedni kell azzal kapcsolatban, hogy a munkahelyről semmi ne zuhanhasson le. A munkahely alatti területet (járda stb.) szabadon kell tartani.
- A tetőn kiépített kikötési pont a munkaterülettel párhuzamosan vagy a tartókra merőlegesen bármely irányban fellépő erők felvételére szolgál.
- Ha a szerelés során bármilyen ellentmondás merül fel, fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval.
- A tetőburkolat tömítését a vonatkozó szabályoknak megfelelően, szakszerűen kell kialakítani.
- A biztosítórendszer szakszerű rögzítését az adott felszerelési körülményekre vonatkozó jegyzőkönyvben és fényképekkel kell dokumentálni.
- A nemesacél nem érintkezhet fémreszeléssel vagy acélszerszámokkal, mivel ez korrózióképződéshez vezethet.
- Minden nemesacélból készült csavart megfelelő kenőanyaggal kell ellátni a szerelés előtt.
- A kikötési pontot úgy kell megtervezni, felszerelni és használni, hogy a személyi védőfelszerelések szakszerű használata mellett kizárt legyen a szegélyeknél a zuhanás kockázata.
- A tetőbiztonsági rendszerekhez való hozzáféréskor a kikötési pontok pozícióit terveken (pl. a tető felülnézeti vázlatán) dokumentálni kell.
- Az átesési perem alatti minimálisan szükséges távolság a következők alapján számítható ki:
 - + Az alkalmazott személyi védőfelszerelés gyártói adatai, vagyis a kötélkimozdulás
 - + testméret
 - + 1 m biztonsági távolság.
- Figyelem: A hótisztítás a hó nyomása miatt szükséges!

2. Termékleírás: Green One kikötési pont

A „Green One” kikötési pont egy folyamatosan használható kikötési pont, amelyet a tetőszerkezetbe építenek be.

A „Green One” a zuhanásgátló- vagy tartórendszer (MSZ EN 795, A típus) rögzítésére szolgál. A „Green One” eszközöket a max. 4 személy védelmére alkalmas kikötési pontok tesztelésére és engedélyezésére vonatkozó alapelveknek megfelelően vízszintes kiépítésre tervezték, és a CEN TS 16415:2013 alapján tesztelték.

2.1. Használat

A „Green One” kikötési pontok leesés esetén az építési mód függvényében csökkentik az épületszerkezetben fellépő erőket. Ennek további hatása, hogy csökkenti a felhasználót érő zuhanásgátló hatást.

FONTOS TUDNI:

A „Green One” TARTÓK A GREENLINE LEÍRÁSA SZERINT SODRONYKÖZI TARTÓKÉNT VAGY ÖNÁLLÓ KIKÖTÉSI PONTKÉNT HASZNÁLHATÓK MEGFELELŐEN MINŐSÍTETT KÖTÉLRENDSZERHEZ.

2.2. Kikötési pont – szabványok és engedélyek

A Green One bevizsgálása és engedélyeztetése az MSZ EN 795:2012-A + CEN/TS 16415:2013-A szerint történt

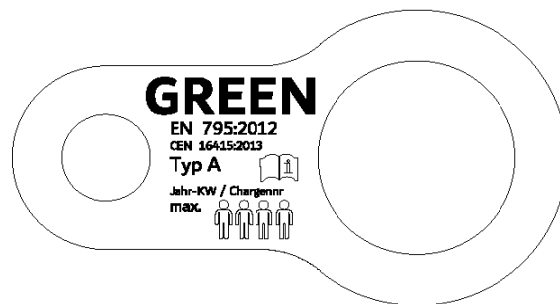
A tesztelést statikus és dinamikus módon, az adott eredeti tartószerkezeteken végezték.

A Green One tartószerkezetként vízszintes sodronybiztosító rendszerekhez alkalmazható MSZ EN 795:2012 C típusú közbenső tartóként a rendszerezések rögzítéséhez.

A Green One nem alkalmas kötéllel függesztett munkálatokhoz (MSZ EN 795).

A kikötőszem jelölése (MSZ EN 365)

- Gyártó
- Terméknév
- Norma
- Használati útmutatót elolvasni
- Gyártási év
- Felhasználók maximális száma



3. Műszaki adatok: Green One kikötési pont

Magasság:	300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 700 mm (+45 mm M16 menet)
Átmérő:	ø 16 mm
Alaplemez:	ø 330 mm
Furatok:	38 x 6 mm
Anyag:	1.4301/1.4307

4. Kiépítés és felszerelés

4.1. Rögzítés a tartószerkezethez

- A tartószerkezetnek a statikai teherhordószerkezet részét kell képeznie. Kétségek esetén ezt statikussal kell ellenőriztetni.
- Kizárólag a GREEN International Absturzsicherungs GmbH által biztosított rögzítőelemeket szabad alkalmazni. Az egyes alkatrészeket tilos kicserélni.
- Kizárólag a GREEN International Absturzsicherungs GmbH vállalat által biztosított felszerelési és használati útmutató érvényes.
- Emellett figyelembe kell venni a rögzítőelemek gyártójának rögzítési és szerelési utasításait is.
- A csavarokat 4 Nm forgatónyomatékkal kell meghúzni.
- A csavarkötésre filcborítást kell helyezni (felszerelési útmutató, 3. ábra)

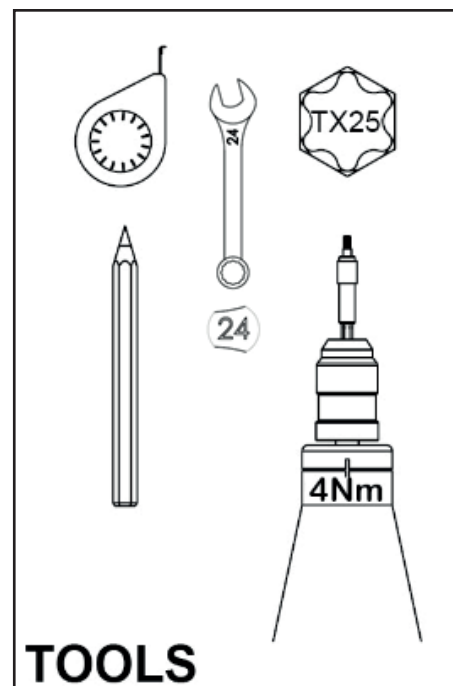
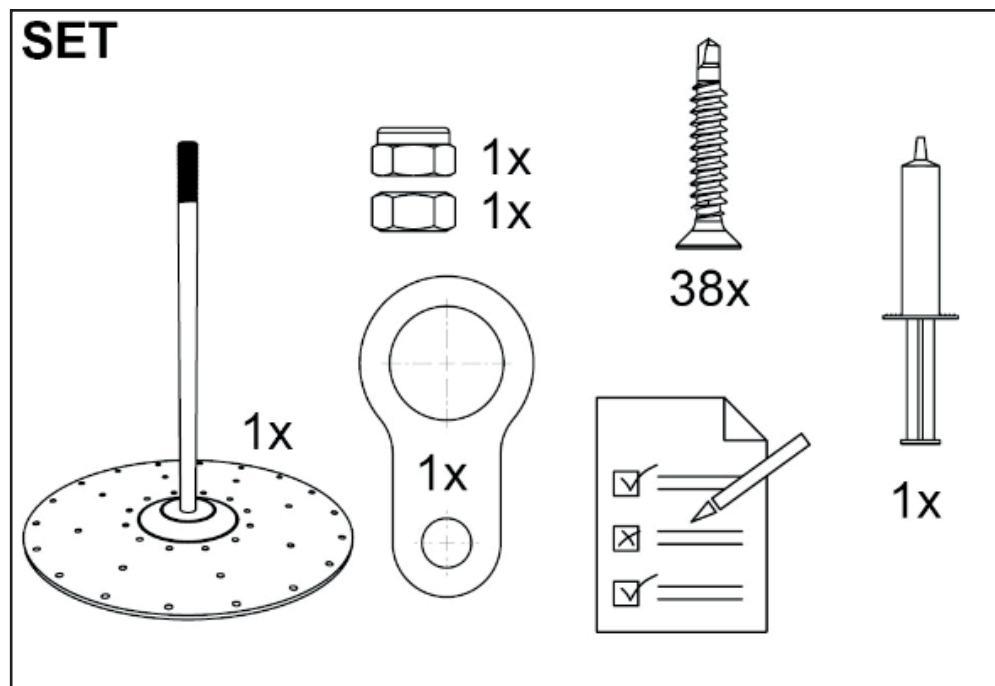
4.2. Szerelés a következő alapokra

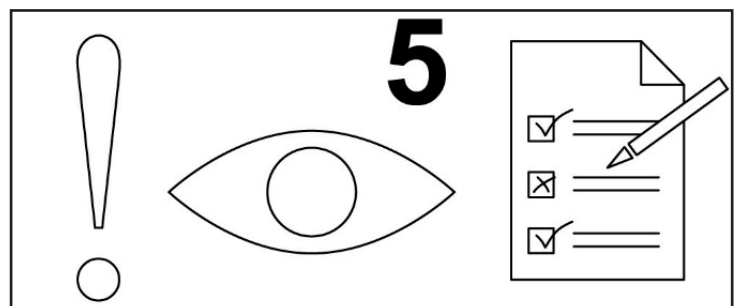
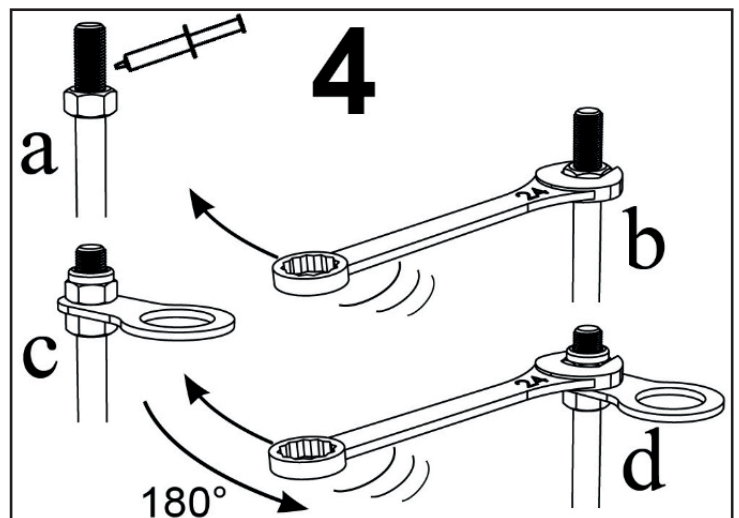
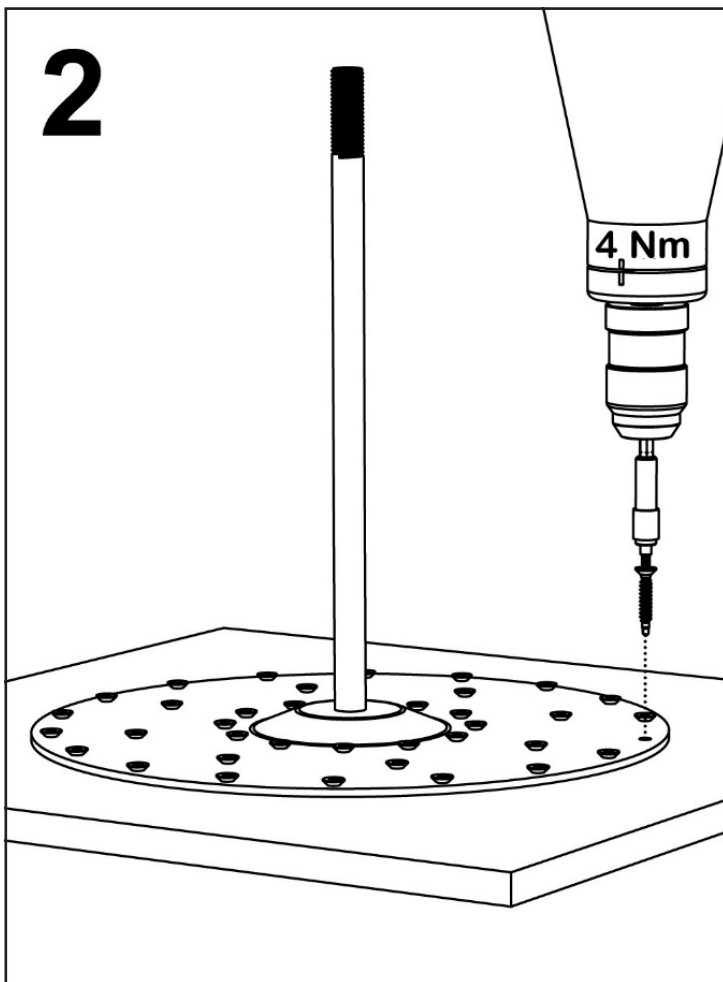
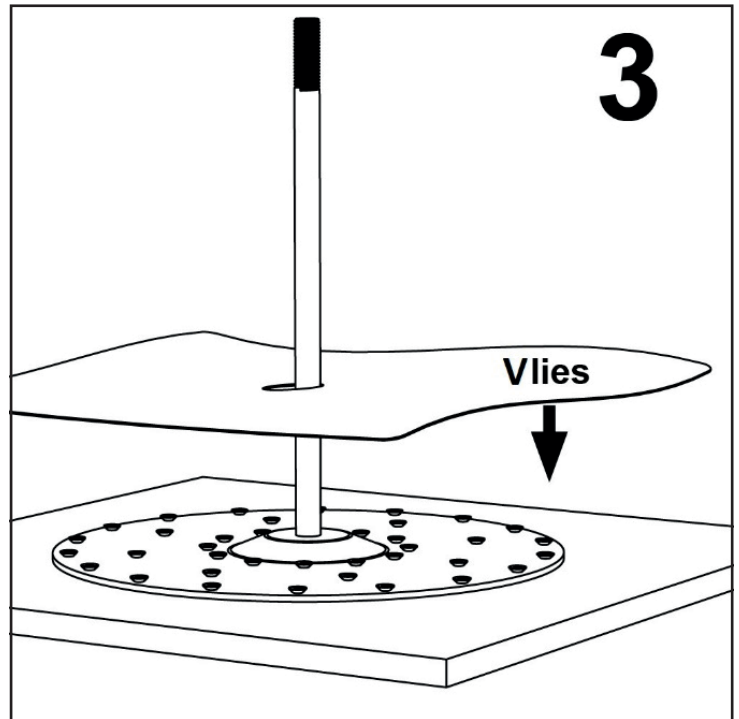
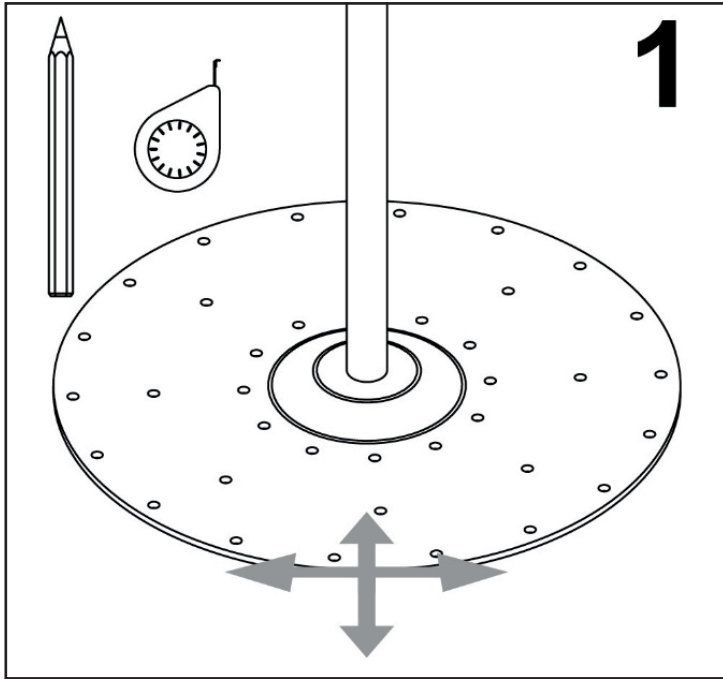
- OSB-lapok, min. 16 mm
- Zsaluzat, min. 22 mm
- Rétegelt lemezek (furnérlemez), min. 15 mm

Rögzítőelem: <http://www.ejot.com>

Cikkszám: 7382160301

Rögzítőkészlet: 38 db önfúró csavar JT3-ST-2-6,0x35





© GREEN International Absturzsicherungs GmbH. Bitte beachten Sie, dass die technischen Zeichnungen ohne Gewähr sind. Die Abbildungen sind nur zur Orientierung und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen. Die Abbildungen sind ohne Haftung zu verstehen. Die Abbildungen sind ohne Haftung zu verstehen.

5. Általános tudnivalók

5.1. Személyi védőfelszerelés

Minden használat előtt ellenőrizze a teljes testhevederzetek, a zuhanásgátlók és a karabinerhorgok megfelelő (sérülésmentes) állapotát. Ne használja a kikötési pontot, ha bármilyen kétsége van annak biztonságos állapotát illetően.

A kikötési pontot ilyen esetben szakemberrel vagy a gyártóval vizsgálta át, és szükség esetén cserélje (lásd: 7.4). A zuhanás által terhelt kikötőrendszert ki kell vonni a használatból és le kell cseréltetni egy szakemberrel vagy a gyártóval.

A kapcsolódó termékek használati útmutatóit is figyelembe kell venni a termék használata során.

5.2. A rendszer használata

A kikötési pont használata során ügyelni kell arra, hogy a kikötőelem soha ne legyen kitéve nyílt tűznek vagy más hőhatásnak. Ez a kikötőelem azonnali sérüléséhez vezet. Kerülni kell továbbá az éles szegélyek okozta mechanikai rongálódást.

A rendszerre történő kikötés előtt végezzen vizuális ellenőrzést. Vizsgálja át a rendszert károsodások, szakadások, túlzott kopás és sérült tartóelemek szempontjából.

Nem szabad használni a kikötési pontot, ha a személyi védőfelszerelést nem lehet teljesen csatlakoztatni, illetve ha az sérült (pl. korrózió, deformáció).

5.3. Tervezésnél figyelembe kell venni

Ha keskeny szakasz biztosításaként használják a rendszert, akkor a kikötési pontok közötti távolságnak kisebbnek kell lennie, mint az átesési peremtől való távolság.

5.4. Karbantartás/felülvizsgálatok

A kikötési pontot évente egyszer a gyártó engedélyével rendelkező szakemberrel át kell vizsgáltatni, a gyártó utasításainak pontos betartása mellett. Az ellenőrzések azért fontosak, mert a felhasználók biztonsága a felszerelés hatékony működésétől és tartósságától függ.

6. A kikötési pont hivatalos bevizsgáló intézete



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Felerősítő elemből „Green One“

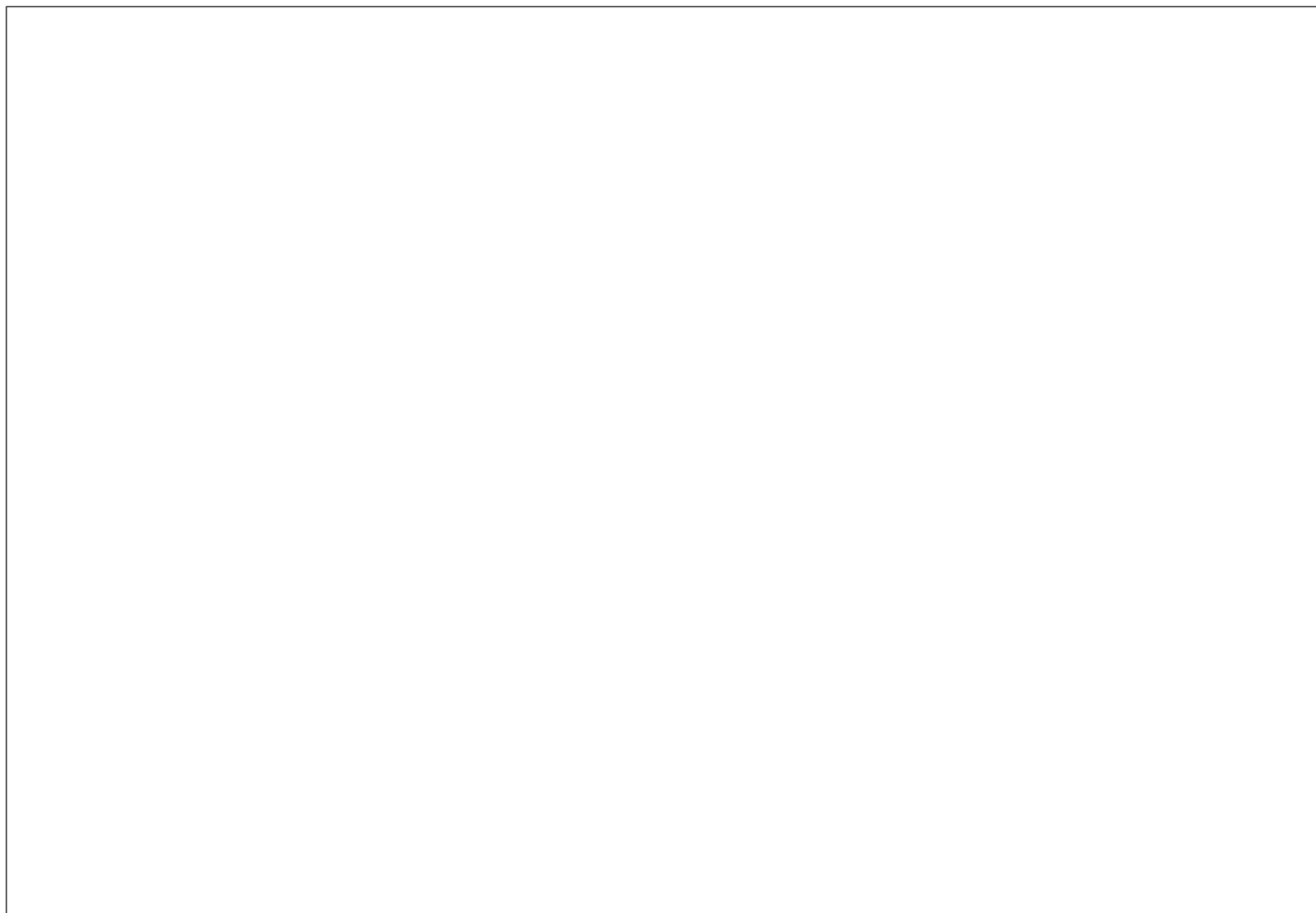
A tetőhöz (rendszerhez) való hozzáférési pontoknál az építetőnek jól láthatóan ki kell helyeznie a következő feliratot:

INFORMÁCIÓK A KIÉPÍTETT TETŐBIZTONSÁGI RENDSZERHEZ

A rendszert csak a felszerelési és használati útmutatóknak megfelelő módon szabad használni.

A felszerelési és használati útmutatók, vizsgálati jegyzőkönyvek stb. tárolási helye:

- Áttekintő terv a rögzítőelemek helyéről:



- Gyártó és rendszerleírás: GREEN Felerősítő Elemből „Green ONE“
- Legutóbbi átvizsgálás dátuma: _____
- A biztosítható személyek maximális száma: 4 fő
- Energiaelnyelő szükséges: igen
- A átesési perem alatti minimálisan szükséges távolság a következők alapján számítható ki:
Az alkalmazott személyi védőfelszerelés gyártói adatai,
vagyis a kötélkimozdulás
+ testméret
+ 1 m biztonsági távolság.

8. Szerelési protokollt

BV/objektum: _____	Beépítés helye: _____ utca, házszám	
Termék:: _____	_____ irányítószám, település	
Megbízó: _____	Vállalkozó: _____	Szerelést végző cég: _____
_____ Cégnév/név, keresztnév	_____ Cégnév/név, keresztnév	_____ Cégnév/név, keresztnév
_____ Utca, házszám	_____ Utca, házszám	_____ Utca, házszám
_____ Irányítószám, település	_____ Irányítószám, település	_____ Irányítószám, település
_____ Tel. (munkahelyi, mobil)	_____ Tel. (munkahelyi, mobil)	_____ Tel. (munkahelyi, mobil)

Rögzítési jegyzőkönyv

Dátum	Hely	Rögzítési alap	Rögzítőelemek (dűbelek, csavarok stb.)	Meghúzási nyomaték

Az alulírott szerelési cég gondoskodik a dűbelek megfelelő kezeléséről a dűbelgyártó irányelve szerint. (Furatok szakszerű tisztítása, keményedési idők és megmunkálási hőmérséklet betartása, dűbelek peremtávolságai, alapszerkezet ellenőrzése stb.)

Fényképes dokumentáció

Dátum	Hely	Fényképek/fájlnév

- A megbízó ezúton átveszi a vállalkozó elvégzett munkáját.
- Megtörtént a felszerelési és használati útmutatók, a rögzítési jegyzőkönyvek és a fényképes dokumentációk átadása a megbízó (építető) számára, és ezeket a felhasználó rendelkezésére bocsátják. A biztonsági rendszerhez való hozzáféréskor a kikötőrendszerek pozícióit terveken (pl. a tető felülnézeti vázlatán) dokumentálni kell.
- **A biztonsági rendszer telepítésében jártas vállalkozó felelős szakértője igazolja, hogy a szerelési munkákat szakszerűen, a technika jelenlegi állásának megfelelően, valamint a gyártó felszerelési és használati útmutatója szerint végezték el. A szerelést végző cég igazolja a rendszer biztonságtechnikai megbízhatóságát.**

Észrevételek: _____

Hely, dátum

Megbízó aláírása

Megbízott/szerelést végző aláírása



GREEN International Absturzschutz GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at